

# BRAUN

## Series 1



91094865/VIII-16



Type 5729  
Type 5727

[www.braun.com](http://www.braun.com)

190s-1  
170s-1

English	6
Français	10
Polski	15
Český	20
Slovenský	24
Magyar	28
Hrvatski	32
Slovenski	37
Türkçe	41
Română (RO/MD)	47
Български	52
Русский	57
Українська	63
عربي	74

Braun GmbH  
 Frankfurter Straße 145  
 61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

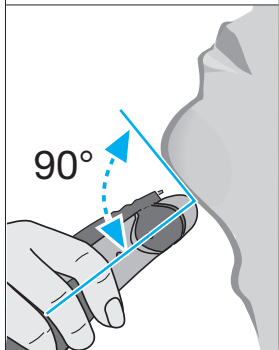
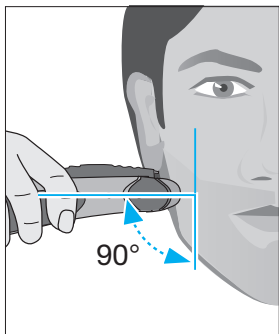
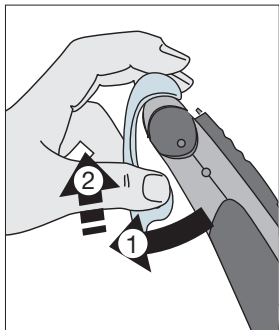


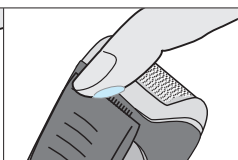
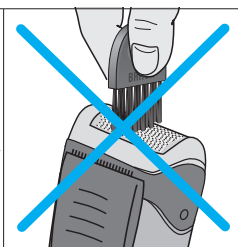
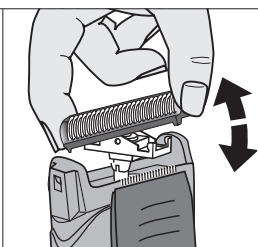
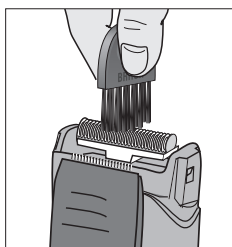
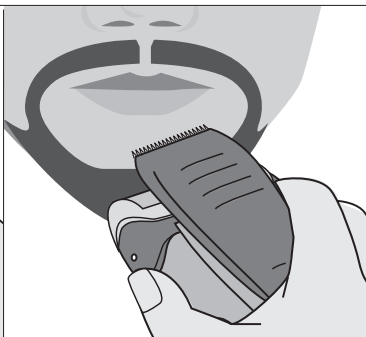
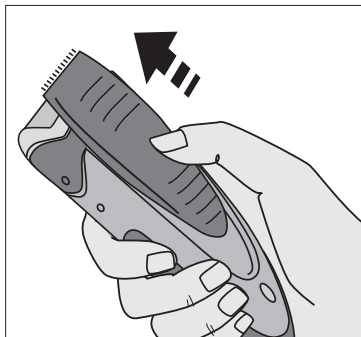
## Braun Infolines

<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b> (service & appel gratuits)
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
<b>RO</b>	<b>021.224.30.35</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
<b>HK</b>	<b>2926 2300</b> (Jebsen Consumer Service Centre)
<b>ZA</b>	<b>0860 112 188</b> (Sharecall charged at local rates)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)







## English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.


**Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.**

### Warnings



The shaver head is suitable for cleaning under running tap water. Detach the shaver from the power supply before cleaning the shaver head in water.

Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked  C 492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.

Do not use the appliance with a damaged foil, trimmer or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

### Description

- 1 Foil protection cap
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Long hair trimmer
- 5 Charging light (model 190s only)
- 6 On/off switch
- 7 Special cord set (design can differ)

## Charging (model 190s only)

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours. The charging light (5) shows that the shaver is being charged. When the battery is fully charged, the charging light intermittently blinks on and off. This indicates that the battery maintains its full capacity.
- A full charge provides up to 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging / discharging cycles.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

## Shaving

Remove the foil protection cap (1). Activate the on/off switch (6). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the long hair trimmer (4) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.

### Trimming

Slide the long hair trimmer upwards. It allows controlled trimming of moustache and sideburns. It evenly cuts and trims larger areas: ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards.

Frequent use of the long hair trimmer may reduce the battery capacity (model 190s only).

### Tips for a perfect dry shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

## Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance.

### Cleaning under running water:

#### Model 190s only:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.
- You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

#### Model 170s only:

- Rinse the shaver head (cordless) under hot running water until all residues have been removed. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam.
- Next, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.

### Cleaning with a brush:

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this will damage the foil.

## Keeping your shaver in top shape

If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

### Replacing the shaver foil and cutter block

To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil (2) and cutter block (3) at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 10B)

### Preserving the batteries (model 190s only)

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity.

## Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste.  
For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



For electric specifications, see printing on the special cord set.

## Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.



## Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire les plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.


**Lisez attentivement ces instructions, elles contiennent des informations de sécurité. Conservez-les pour un usage ultérieur.**

### Avertissement



Vous pouvez nettoyer la tête du rasoir en le passant sous l'eau courante. Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de nettoyer la tête du rasoir sous l'eau.

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec votre rasoir.

Si l'appareil porte la référence -C 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quel alimentation marquée 492-XXXX. N'utilisez pas cet appareil si le câble, la tondeuse ou la grille sont endommagés.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

## Description

- 1 Capot de protection de la grille
- 2 Grille de rasage
- 3 Bloc-couteaux
- 4 Tondeuse rétractable
- 5 Témoin lumineux de charge (seulement sur le modèle 190s)
- 6 Bouton marche/arrêt
- 7 Cable d'alimentation (le design peut varier)

## Mise en charge du rasoir (seulement sur le modèle 190s)

La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger correctement ou pas du tout à des températures extrêmement basses ou élevées. La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15° C et 35 °C. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- Utilisez le cordon d'alimentation, branchez le rasoir sur le secteur en veillant à ce que l'appareil soit en position arrêt.
- Lors de la première mise en charge, laissez l'appareil branché pendant au moins 4 heures. Le témoin de charge (5) vous indique que le rasoir est en cours de charge. Lorsque la batterie est complètement pleine, le voyant s'éteint, puis se rallume ponctuellement lors des auto-contrôles de charge.
- Une pleine charge procure jusqu'à 30 minutes de rasage sans fil en fonction du type de barbe.
- Une fois que le rasoir est complètement chargé, déchargez-le en l'utilisant normalement sans le cordon. Rechargez-le ensuite. Le temps de charge supplémentaire prendra environ une heure.
- La capacité maximum de batterie sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.
- Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser avec le rasoir branché sur le secteur grâce au cordon d'alimentation.

## Rasage

Retirez le capot de protection de la grille (1). Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre en marche le rasoir. La grille flottante s'adapte automatiquement à votre surface de peau pour un rasage précis et doux.

Pour vous pré-raser lorsque vous ne vous êtes pas rasé depuis quelques temps, utilisez la tondeuse rétractable (4) et ce afin de pré-coupez les poils les plus longs.

## Tondeuse

Poussez la tondeuse rétractable vers l'avant (a). Cela permet de mieux maîtriser la tonte de votre barbe ou de vos pattes. L'appareil peut éventuellement couper ou

tondre des zones plus larges : idéale pour dessiner les contours de barbes, de moustaches ou les barbes de 3 jours.

Une utilisation fréquente de la tondeuse rétractable pourrait réduire la capacité de la batterie (seulement sur le modèle 190s).

### **Conseils pour un rasage parfait à sec**

Pour obtenir le meilleur rasage possible, Braun vous recommande de suivre 3 simples conseils :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Pendant toute la durée du rasage, tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens contraire à la pousse du poil.

## **Nettoyage**

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage.

### **Nettoyage à l'eau courante :**

#### Précision pour le modèle 190s :

- Allumez le rasoir (sans fil) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu.
- Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, puis enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3). Laissez sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie ou d'huile de machine à coudre sur la tondeuse et sur la grille de rasage.

#### Précision pour le modèle 170s :

- Rincez la tête de rasage (sans fil) sous l'eau chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu. Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien toute la mousse.
- Ensuite, enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) pour les laisser sécher.

### **Nettoyage à la brosse :**

- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille de rasage et tapez la légèrement sur une surface plane.
- A l'aide de la brosette, nettoyez le bloc-couteaux et la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosette car cela risquerait de l'abîmer.

## Entretien du rasoir

Nettoyez régulièrement votre rasoir en le passant sous l'eau et appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine à coudre sur la tondeuse pour poils longs et la grille de rasage.

### Remplacement de la grille de rasage et du bloc-couteaux

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) tous les 18 mois au maximum ou quand ils sont usés. Changez les 2 pièces en même temps pour assurer un rasage plus précis avec moins d'irritations.

(Références Grille et Bloc-couteaux : 10B)

### Entretien de la batterie (seulement sur le modèle 190s)

Afin de conserver la capacité maximum de la batterie, le rasoir doit être complètement déchargé (en se rasant) environ tous les 6 mois. Puis rechargez le rasoir à sa pleine capacité.

## Respect de l'environnement

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les déchets ménagers. Vous pouvez le déposer dans un Centre Service agréé Braun ou dans l'un des points de collecte adapté.



Susceptible d'être modifié sans préavis.

Pour les spécifications électriques, se référer aux inscriptions sur le câble d'alimentation.

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de

l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Polski

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania nowej golarki marki Braun.


**Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.**

## Ostrzeżenie



Głowica golarki jest przystosowana do czyszczenia pod bieżącą wodą. Przed umyciem głowicy golarki w wodzie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Golarka jest wyposażona w specjalny kabel z wbudowanym zasilaczem zapewniającym bezpieczne, niskie napięcie. Elementów kabla nie wolno wymieniać ani modyfikować, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Używaj golarki tylko z specjalny przewodem zasilającym dostarczonym wraz z urządzeniem.

Jeśli urządzenie jest oznakowane -C 492 można je używać z kablem oznaczonym symbolem 492-XXXX.

Nie używać urządzenia kiedy uszkodzone jest folia, ostrze trymera lub przewód zasilający.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

## Opis

- 1 Ochronna osłona na folię
- 2 Folia goląca
- 3 Głowica goląca
- 4 Trymer do dłuższego zarostu
- 5 Wskaźnik ładowania (tylko model 190s)
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Specjalny przewód zasilający (kształt może być różny)

## Ładowanie (tylko model 190s)

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 5 – 35 °C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo lub wcale się nie naładować w skrajnie niskich lub wysokich temperaturach. Zalecana temperatura podczas golenia wynosi 15 – 35 °C.

Nie wolno przez dłuższy czas wystawiać urządzenia na działanie temperatur wyższych niż 50 °C.

- Przy użyciu specjalnego przewodu zasilającego podłącz golarzkę do gniazdka, ale nie włączaj jej.
- Za pierwszym razem golarzkę należy ładować bez przerwy przez 4 godziny. Wskaźnik ładowania (5) wskazuje, że trwa ładowanie golarzki. Gdy akumulatory zostaną w pełni naładowane, wskaźnik zacznie migać. Oznacza to, że baterie utrzymują pełną pojemność.
- Pełne ładowanie zapewnia około 30 minut golenia bez zasilania w zależności od tego, jak szybko rośnie Twoja broda i jak często się golisz.
- Po całkowitym naładowaniu golarzki, rozładuj ją poprzez normalne używanie, a następnie ponownie całkowicie naładuj. Kolejne ładowania trwają około godziny.
- Maksymalna pojemność baterii osiągnąca jest dopiero po kilkunastu cyklach pełnego naładowania i rozładowania.
- W przypadku rozładowania się akumulatorów możesz golić się po podłączeniu golarzki do gniazdka specjalnym przewodem zasilającym.

## Golenie

Zdejmij z folii ochronną osłonę (1). Włącz golarzkę włącznikiem (6). Elastyczna folia automatycznie dopasowuje się do kształtów Twojej twarzy, zapewniając dokładne golenie i gładką skórę.

W przypadku użycia po kilkudniowej przerwie w goleniu użyj trymera do dłuższego zarostu (4), aby wstępnie skrócić dłuższe włosy. Resztę zarostu możesz zgolić folią, dzięki której golenie jest dokładne, a Twoja skóra staje się gładka.

## Przystrzyganie

Wysuń trymer do dłuższego zarostu (a). Pozwala on w kontrolowany sposób przystrzygać wąsy i baki. Równomiernie przycina i przystrzyga większe obszary zarostu: idealnie nadaje się do modelowania baków, wąsów i niewielkich bród.

Częste korzystanie z trymera do dłuższego zarostu może zmniejszyć pojemność akumulatorów (tylko model 190s).

### Porady dotyczące idealnego suchego golenia

Jeśli chcesz osiągnąć najlepsze efekty golenia, radzimy:

1. Zawsze golić się przed umyciem twarzy.
2. Trzymać golarkę przez cały czas przy skórze pod odpowiednim kątem (90°).
3. Naciągnąć skórę i golić pod włos.

## Czyszczenie

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze efekty golenia.

### Czyszczenie pod bieżącą wodą

Tylko model 190s:

- Należy włączyć golarkę (bezprzewodowo) i przepłukać głowicę golarki pod ciepłą bieżącą wodą, aż do usunięcia wszelkich pozostałości.
- Możesz także użyć mydła w płynie bez środków ściernych. Splucz resztki piany i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarkę.
- Następnie wyłącz golarkę, zdejmij folię (2) i blok ostrzy tnących (3), a potem poczekaj aż rozłożone części wyschną.
- Jeśli regularnie czyścisz golarkę pod bieżącą wodą, raz na tydzień nasmaruj trymer do dłuższego zarostu i folię golącą niewielką ilością lekkiego oleju do maszyn do szycia.

Tylko model 170s:

- Oplukać głowicę golącą (wcześniej odłączając od przewodu zasilającego) pod ciepłą bieżącą wodą, aż wszystkie pozostałości po goleniu zostaną usunięte. Możesz użyć mydła w płynie bez środków ściernych. Splucz resztki piany.
- Następnie zdejmij folię (2) i blok ostrzy tnących (3), a potem poczekaj aż rozłożone części wyschną.

### Czyszczenie szczoteczką

- Wyłącz golarkę. Zdejmij folię golącą i postukaj nią o płaską powierzchnię.
- Oczyszczaj szczoteczką blok ostrzy tnących oraz wnętrze głowicy golarki. Folii golącej nie należy czyścić szczoteczką, ponieważ grozi to jej uszkodzeniem.



## Konserwacja

Przy regularnym czyszczeniu golarki pod wodą, wskazane jest nasmarowanie raz w tygodniu niewielką ilością oleju trymera i folii golących.

### Wymiana folii golącej i bloku ostrzy tnących

Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, folię (2) i głowicę golarki (3) należy wymieniać minimum co 18 miesięcy lub gdy części te zużyją się. Obie części należy wymienić jednocześnie, co zapewni dokładniejsze golenie i zmniejszy ryzyko podrażnień skóry.

(Folia goląca i blok ostrzy tnących: 10B)

### Pojemność akumulatorów (tylko model 190s)

Aby utrzymać optymalną pojemność akumulatorów, golarkę należy całkowicie rozładować (poprzez normalne używanie) w przybliżeniu raz na 6 miesięcy. Następnie, golarkę należy ponownie całkowicie naładować.

## Ochrona środowiska

Produkt zawiera akumulatory i/lub odpady elektryczne podlegające recyklingowi. By chronić środowisko, nie należy go wyrzucać wraz z normalnymi odpadami, lecz zanosić do punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju.



Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

### Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane

niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.

4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
    - części szklane, żarówki oświetlenia;
    - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

# Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.


**Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Uchovejte jej pro pozdější použití.**

## Varování



Hlava holicího strojku se může omývat pod tekoucí vodou. Vždy před omýváním vodou vytáhněte strojek ze zdroje elektrické energie.

Váš holicí strojek je vybaven speciální napájecí šňůrou se zabudovaným zdrojem bezpečného malého napětí. Tuto sadu nezaměňujte ani nenahrazujte žádné její části, mohli byste se tím vystavit riziku úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze speciální kabely, které jsou součástí balení tohoto spotřebiče.

V případě, že spotřebič je označen -C 492, můžete jej použít s libovolným napájecím Braun napájení kódovaných 492-XXXX.

Přístroj nepoužívejte, pokud zaznamenáte poškození planžety, zastříhovače nebo kabelu.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

## Popis

- 1 Ochranný kryt planžety
- 2 Holicí planžeta

- 3 Břitový blok
- 4 Zastříhovač dlouhých vousů
- 5 Kontrolka nabíjení (pouze u modelu 190s)
- 6 Spínač zapnutí/vypnutí
- 7 Speciální síťový přívod (provedení se může lišit)

## Napájení (pouze u modelu 190s)

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. Za extrémně nízkých nebo vysokých teplot se baterie nemusí nabíjet správně nebo vůbec.

Doporučená okolní teplota pro holení je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.

- Při použití speciálního síťového přívodu dbejte na to, aby byl holicí strojek při připojování k zásuvce elektrické sítě vypnutý.
- Při prvním nabíjení nechte holicí strojek nabíjet nepřetržitě 4 hodiny. Kontrolka nabíjení (5) ukazuje, že se holicí strojek nabíjí. Když jsou baterie plně nabité, kontrolka nabíjení přerušovaně bliká. Znamená to, že baterie udržuje svoji plnou kapacitu.
- Plné nabití umožňuje až 30 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vousů.
- Poté, co je holicí strojek plně nabitý, vybijte jej normálním používáním. Pak jej opět dobijte na plnou kapacitu. Příští nabíjení budou trvat přibližně 1 hodinu.
- Maximální kapacita baterie bude dosažena až po několika cyklech nabití/vybití.
- Pokud jsou akumulátorové baterie vybity, můžete se holit bez nabíjení tak, že připojíte holicí strojek prostřednictvím speciálního síťového přívodu k zásuvce elektrické sítě.

## Holení

Sejměte ochranný kryt planžety (1). Aktivujte spínač zapnutí/vypnutí (6).

Rámeček holicí planžety se automaticky přizpůsobuje povrchu vaší pokožky, aby se dosáhlo hladkého oholení.

Pokud jste se několik dní neholili, použijte zastříhovač dlouhých vousů (4) pro předběžné zkrácení vousů. Pak je oholte dohladka holicí planžetou.

## Zastříhování

Vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (a). Umožňuje dobře kontrolovat zastříhování bradky nebo kotlet. Rovnoměrně zastříhuje i větší partie: ideální pro tvarování kotlet, kníru a částí vousu.

Časté používání zastříhovače dlouhých vousů může snižovat kapacitu baterie (pouze u modelu 190s).

### **Tipy pro dokonalé oholení za sucha**

Braun vám radí řídit se následujícími třemi jednoduchými kroky. Zajistíte si tak perfektní výsledek holení:

1. Nikdy si před holením neumývejte tvář.
2. Holicí strojek vždy držte v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Natáhněte kůži a holte se proti směru růstu vousů.

## **Čištění**

Pravidelné čištění zajišťuje lepší výsledky holení.

### **Čištění pod tekoucí vodou:**

Pouze pro model 190s:

- Zapněte holicí strojek (bezdrátové) a opláchněte holicí hlavu pod tekoucí teplou vodou, abyste odstranili všechny zbytky.
- Můžete také použít tekuté mýdlo bez abrazivních (brusných) složek. Opláchněte veškerou pěnu a nechte strojek několik dalších sekund běžet.
- Poté strojek vypněte a sejměte holicí planžetu (2) a břitový blok (3). Rozebrané součástky nechte vyschnout.
- Pokud strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, aplikujte jednou týdně kapku jemného strojového oleje na zastříhovač dlouhých vousů a na holicí fólii.

Pouze pro model 170s:

- Proplachujte holicí hlavu (bez připojeného kabelu) horkou tekoucí vodou, dokud z ní neodstraníte všechny nečistoty. Můžete také použít tekuté mýdlo bez abrazivních (brusných) složek. Opláchněte veškerou pěnu.
- Poté strojek vypněte a sejměte holicí planžetu (2) a břitový blok (3). Rozebrané součástky nechte vyschnout.

### **Čistící kartáč:**

- Vypněte holicí strojek. Sejměte holicí planžetu a oklepněte ji na místě s rovným povrchem.
- Vyčistěte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy pomocí kartáčku.  
Nikdy kartáčkem nečistěte holicí planžetu, zničili byste ji.

## **Jak si uchovat holicí strojek ve špičkovém stavu**

Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, kápněte jednou týdně kapku jemného oleje na šicí stroje na zastříhovač dlouhých vousů a holicí planžetu.

### **Výměna holicí planžety a břitového bloku**

Holicí planžetu (2) a břitový blok (3) je nutno pro zachování 100% holicího výkonu vyměnit nejméně 1-krát za 18 měsíců nebo když jsou opotřebované. Pro hladší

oholení s menším podrážděním pokožky vyměňujte obě součástky vždy zároveň.  
(Holicí fólie a břitový blok: 10B)

### **Ochrana akumulátorových baterií** (pouze u modelu 190s)

Aby byla udržována optimální kapacita akumulátorových baterií, měl by být holicí strojek (normálním holením) plně vybit každých cca 6 měsíců. Pak strojek nabijte na plnou kapacitu.

## **Ekologické informace**

Výrobek obsahuje baterie a/nebo recyklovatelný elektrický odpad.  
V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Může být změněno bez upozornění.

Elektrikářské specifikace najdete v návodu na speciální sadě šňůr.

### **Záruka**

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastřihovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

## Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým holiacim strojčekom Braun spokojní.


**Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.**

## Upozornenie



Holiacu hlavu môžete umývať pod tečúcou vodou. Pred čistením vo vode odpojte strojček z elektrickej siete.

Váš holiaci strojček je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť, ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Používajte iba špeciálne káble, ktoré sú súčasťou balenia tohto spotrebiča.

V prípade, že spotrebič je označený  C 492, môžete ho použiť s ľubovoľným napájacím Braun napájaním kódovaných 492-XXXX.

Nepoužívajte spotrebič s poškodenou fóliou, zastrihávačom alebo káblom.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.

## Popis

- 1 Ochranný kryt planžety
- 2 Holiaca planžeta
- 3 Britový blok

- 4 Zastrihávač dlhých chĺpkov
- 5 Kontrolka nabíjania (iba model 190s)
- 6 Prepínač zapnutie/vypnutie
- 7 Špeciálna sieťová šnúra (Vykonanie sa môže líšiť)

## Nabíjanie (iba model 190s)

Odporúčená teplota okolia pre nabíjanie je 5 °C až 35 °C. Za extrémne nízkych alebo vysokých teplôt sa batéria nemusí nabíjať správne alebo vôbec.

Odporúčená teplota okolia pre holenie je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte prístroj na dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

- Keď používate špeciálnu sieťovú šnúru, holiaci strojček musí byť pri pripájaní do zásuvky elektrickej siete vypnutý.
- Pri prvom nabíjaní nabíjajte holiaci strojček nepretržite 4 hodiny. Počas nabíjania akumulátora holiaceho strojčeka svieti kontrolka nabíjania (5), čím indikuje nabíjanie. Keď je akumulátor maximálne nabitý, kontrolka nabíjania bliká. Znamená to, že si akumulátor udržiava maximálnu kapacitu.
- Maximálne nabitie umožňuje v závislosti od dĺžky a pevnosti chĺpkov až 30 minút holenia bez potreby pripojiť strojček k elektrickej sieti.
- Po maximálnom nabití holiaci strojček bežným používaním postupne vybité. Následne ho znova nabite na maximálnu kapacitu. Všetky ďalšie nabíjania už budú trvať cca 1 hodinu.
- Maximálna kapacita akumulátora sa dosiahne až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.
- Ak je akumulátor vybitý, môžete sa holiť bez nutnosti nabíjania tak, že holiaci strojček pripojíte prostredníctvom špeciálnej sieťovej šnúry do zásuvky elektrickej siete.

## Holenie

Zložte ochranný kryt planžety (1). Aktivujte prepínač zapnutie/vypnutie (6). Rámček holiacej planžety sa za účelom hladkého oholenia automaticky prispôsobuje povrchu vašej pokožky.

Ak ste sa niekoľko dní neholili, použite zastrihávač dlhých chĺpkov na predbežné skrátenie chĺpkov (4). Potom sa nahladko oholte holiacou planžetou.

## Zastrihávanie

Vysuňte zastrihávač dlhých chĺpkov (a). Zastrihávač umožňuje dobrú manipuláciu pri zastrihávaní «kozej» briadky alebo bokombrád. Rovnomerne zastriháva aj väčšie partie: ideálne na tvarovanie bokombrád, fúzov a častí brady.

Časté používanie zastrihávača dlhých chĺpkov môže znižovať kapacitu akumulátora (iba model 190s).



## Tipy na dokonalé oholenie nasucho

Na dosiahnutie najlepších výsledkov holenia vám Braun odporúča dodržiavať 3 jednoduché pravidlá:

1. Vždy sa hoľte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy v pravom uhle (90°) k pokožke.
3. Pokožku držte napnutú a hoľte sa proti smeru rastu chĺpkov.

## Čistenie

Pravidelné čistenie zaisťuje lepší holiaci výkon.

### Čistenie pod tečúcou vodou:

Iba model 190s:

- Zapnite holiaci strojček (bez pripojeného napájacieho kábla) a opláchnite holiacu hlavicu pod horúcou tečúcou vodou, kým sa nevymyjú všetky zvyšky nečistôt.
- Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite a nechajte strojček zapnutý ešte niekoľko sekúnd.
- Potom strojček vypnite a zložte z neho holiacu planžetu (2) a britový blok (3). Jednotlivé časti nechajte dôkladne uschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na holiacu planžetu a na zastrihávač dlhých chĺpkov kvapku špeciálneho jemného oleja.

Iba model 170s:

- Holiacu hlavicu opláchnite (napájanie z batérie) pod tečúcou teplou vodou, kým nebudú odstránené všetky zvyšky. Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite.
- Potom zložte holiacu planžetu (2) a britový blok (3). Jednotlivé časti nechajte dôkladne uschnúť.

### Čistite kefou

- Holiaci strojček vypnite. Zložte holiacu planžetu a vyklepte ju na rovnom povrchu.
- Kefkou vyčistíte britový blok a vnútornú časť holiacej hlavy. Holiacu planžetu však kefkou nečistíte, pretože by sa mohla poškodiť.

## Udržanie holiaceho strojčka v špičkovej forme

Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na zastrihávač dlhých fúzov a na planžetu kvapku jemného strojového oleja.

### Výmena holiacej planžety a britového bloku

Holiacu planžetu (2) a britový blok (3) vymieňajte aspoň každých 18 mesiacov alebo vždy, keď sú opotrebované, aby ste zaistili 100 % výkon holiaceho strojčka.

Pre hladké oholenie bez podráždenia pokožky vymieňajte obidva diely súčasne (Holiaca planžeta a britový blok: 10B).

### **Ochrana akumulátora** (iba model 190s)

Aby sa udržiavala optimálna kapacita akumulátora, je potrebné akumulátor holiaceho strojčeka (bežným holením) úplne vybiť každých cca 6 mesiacov. Potom ho nabite na maximálnu kapacitu.

## **Upozornenie týkajúce sa životného prostredia**

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale odovzdajte ho na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.

Podrobné technické údaje sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.

### **Záruka**

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátok holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

## Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömet leli új Braun borotvájában!

**Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg, mert később szüksége lehet rájuk.**

## Figyelem!



A borotvafej meleg folyóvíz alatt tisztítható.  
A borotvafej vízzel történő tisztítása előtt, mindig húzza ki a készüléket a hálózathól!

A készülék speciális csatlakozókábelrel, és integrált SELV (Biztonságosan Extra Alacsony Feszültségű) adapterrel rendelkezik. Ezért ne cserélje, vagy javítsa egyik darabját sem, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn! Csak a készülékhez adott speciális vezetékét használja.

Ha a készüléken található jelzés  492, akkor tudja használni, minden Braun tápegység kódolt 492-XXXX.

Ne használja a készüléket, ha a szita, a vágófej vagy a kábel sérült.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek és korlátozott mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatból fellépő kockázatokat.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.

## Leírás

- 1 Szitavédő
- 2 Szita
- 3 Kés

- 4 Hosszúszőrvágó
- 5 Töltésjelző (csak a 190s-ös modellnél)
- 6 Be/ki kapcsoló
- 7 Speciális csatlakozókábel (szerkezete különbözik)

## A készülék töltése (csak a 190s-ös modellnél)

A töltéshez 5 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott. Szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten előfordulhat, hogy az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem töltődik. A borotválkozáshoz 15 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott.

Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C fölötti hőmérsékletnek.

- Első alkalommal töltsé legalább 4 óra hosszán keresztül. A töltésjelző (5) visszajelző fénye jelzi a töltést. Amikor az akku teljesen feltöltődött a töltésjelző fénye időnként felvillan. Ez jelzi az akku teljes feltöltöttségét.
- A teljesen feltöltött készülék kb. 30 perces vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé, a szakáll erősségétől függően.
- Ha a készülék teljesen feltöltődött, használja amíg teljesen lemerül. Ezután ismét töltsé fel teljesen, a teljes feltöltés kb. egy órát vesz igénybe.
- Az akkumulátor teljes kapacitását két, három feltöltés, és teljes lemerítés után éri el.
- Borotválkozás hálózatról: ha az akkumulátor lemerült, használhatja a készüléket a hálózati csatlakozóval.

## Borotválkozás

Először távolítsa el a szitavédőt (1). Kapcsolja be a borotvát a be/ki kapcsoló gombbal (6). A «lebegő» szitakeret automatikusan felveszi az arc formáját, biztosítva a tökéletes és egyenletes borotválkozást.

Amennyiben néhány napig nem borotválkozik, borotválkozás előtt használja a hosszúszőrvágót (4) a hosszabb szőrszálak lerövidítéséhez. A tökéletesen és egyenletesen borotvált arc eléréséhez fejezze be a borotválkozást a borotvaszita használatával.

### A hosszúszőrvágó használata

Emelje ki a hosszúszőrvágót (a). Ez lehetővé teszi a szabályos körvonalak kialakítását a bajusznál és az oldalszakállnál. Egyenletes hosszúságúra vágja a szőrszálakat az arc nagyobb területein: ideális az oldalszakáll, a bajusz és a formára nyírt szakáll egyes részeinek formázására.

A formázó rendszeres használata csökkentheti az akkumulátor teljesítményét (csak a 190s-ös modellnél).

### **Típek a tökéletes száraz borotválkozáshoz**

A legjobb borotválkozási eredmény eléréséhez, kövesse a Braun három egyszerű lépésből álló tanácsát:

1. Mindig arcmosás előtt borotválkozzon!
2. A borotválkozás alatt tartsa végig a borotvát a megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest!
3. Feszítse ki az arcbőrét, és borotválkozzon a szakáll növekedési irányával ellentétes irányban!

## **Tisztítás**

A készülék rendszeres tisztítása, tökéletesebb borotválkozást eredményez.

### **Tisztítás folyóvíz alatt:**

Csak a 190s-ös modellnél:

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), majd öblítse ki a borotvafejet forró vízszugár alatt, amíg minden maradék szennyeződést el nem távolít.
- Alkalmanként használjon folyékony, szemcsés összetevőktől mentes szappant! Öblítse le a habot, majd hagyja a készüléket még pár másodpercig járni!
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, és távolítsa el a szitát (2) valamint a nyíróegységet! (3) Hagyja a szétszedett alkatrészeket megszáradni!
- Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja víz alatt, célszerű a hosszúszórvágót valamint a szitát hetente egyszer, egy csepp finom műszerolajjal átkenni.

Csak a 170s-ös modellnél:

- Öblítse le a borotvafejet (vezeték nélküli) forró folyó vízben, ameddig minden lerakódás el nem tűnik. A tisztításhoz használhat folyékony, szemcsés összetevőktől mentes szappant. Öblítse le a keletkezett habot!
- Ezután vegye le a szitát (2) valamint a nyíróegységet! (3) Hagyja a szétszedett alkatrészeket megszáradni!

### **A borotvát kefével is megtisztíthatja:**

- Kapcsolja ki a készüléket, vegye le a szitát, majd ütögesse egy lapos felülethez!
- A kefe segítségével tisztítsa ki a nyíróegységet, valamint a borotvafej belső részét! Mivel a kefe kárt tehet a szitában, ezért ügyeljen arra, hogy a szitát ne tisztogassa kefével!

## **A borotva tökéletes karbantartása**

Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja vízszugár alatt, hetente egyszer kenje át a hosszúszórvágó valamint a borotvaszitát egy csepp finom műszerolajjal!

## A szita és nyíróegység cseréje

A borotva 100%-os teljesítményének megőrzéséhez, az alkatrészek megkopása-kor, - de legalább 18 havonta cserélje ki a szitát (2) és a nyíróegységet! (3)  
A még alaposabb borotválkozás és a bőrirritáció megakadályozásának érdekében, mindkét alkatrészt cserélje egyidejűleg!  
(szita és nyíróegység: 10B)

## Az akkumulátor megóvása (csak a 190s-ös modellnél)

Az akkumulátor optimális kapacitásának megtartása érdekében, a borotvát kb. 6 havonta teljesen le kell meríteni (borotválkozással). Ezután töltsse fel teljesen a borotvát ismét.

## Környezetvédelem

A termék akkumulátorokat és/vagy újrafelhasználható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladék közé, hanem újrafelhasználás céljából vigye azt az Ön lakhelye szerinti országban kijelölt elektromos hulladék gyűjtőpontokba.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

## Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

## Hrvatski

Naši su proizvodi oblikovani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i vi u potpunosti uživati u upotrebi svog novog brijaćeg aparata Braun.


**Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.**

## Upozorenje



Ovaj uređaj možete čistiti pod mlazom tekuće vode. Prije ispiranja uređaja vodom, prvo odvojite glavu uređaja od izvora napajanja električnom energijom.

Vaš brijaći aparat ima posebni priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim sustavom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Koristite isključivo niskonaponski adapter koji ste dobili s uređajem.

Ako uređaj ima oznaku -C 492, možete ga koristiti s bilo kojim Braunovim priključnim kabelom koji ima oznaku 492-XXXX.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako su mrežica, trimer ili kabel oštećeni.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

## Opis

- 1 Zaštitna kapica
- 2 Mrežica
- 3 Blok noža
- 4 Trimmer (Rezač za duge dlačice)
- 5 Lampica punjača (samo model 190s)
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje aparata
- 7 Niskonaponski priključni kabel (dizajn može biti različit od prikazanog)

## Punjenje (samo model 190s)

Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C to 35 °C.

Na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama, baterija se možda neće pravilno napuniti ili će njezino punjenje u potpunosti biti nemoguće.

Preporučena temperatura okoliša za brijanje je između 15 °C i 35 °C.

Ne izlažite aparat duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

- Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela. Pazite da aparat bude isključen.
- Kod prvog punjenja, pustite aparat da se puni najmanje 4 sata. Lampica punjača (5) svijetlit će dok god se aparat puni. Kada je baterija u potpunosti napunjena, lampica će svijetliti isprekidanim svjetlom, što označava da je punjenje baterija završeno.
- Pun kapacitet baterija dostatan je za oko 30 minuta brijanja bez priključnog kabela, što naravno ovisi i o jačini rasta Vaše brade.
- Kada je aparat jednom u potpunosti napunjen, praznit će se normalnom upotrebom. Kada se isprazni ponovno ga napunite do punog kapaciteta. Za to će vam trebati oko 1 sat vremena.
- Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Ako su baterije potpuno prazne, možete se brijati i bez da ih prethodno napunite. Samo uključite aparat u struju preko niskonaponskog priključnog kabela.

## Brijanje

Skinite zaštitnu kapicu (1). Uključite aparat (6). Pokretna glava aparata automatski će se prilagoditi obliku Vašeg lica, pružajući maksimalno ugodno i temeljito brijanje.

Ukoliko se niste brijali nekoliko dana, prvo skratite dlačice trimmerom – rezačem za duge dlačice (4), pa nastavite brijanje na uobičajen temeljit i nježan način, mrežicom.



## Podrezivanje dlačica

Uključite rezač za duge dlačice – trimmer (a). On je oblikovan upravo za što jednostavnije podrezivanje brkova i zalisaka: jednakomjerno zahvaća i podrezuje i veće površine što ga čini idealnim za oblikovanje zalisaka, brkova i kratkih brada.

Često korištenje trimmera može smanjiti kapacitet baterija (samo model 190s).

### Savjeti za savršeno brijanje

Za najbolje brijanje Braun preporuča da slijedite ova tri jednostavna koraka:

1. Preporučujemo da se brijete prije umivanja.
2. Uređaj držite pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Zategnite kožu i pomičite brijajući aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta dlačica.

## Čišćenje

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad uređaja.

### Čišćenje tekućom vodom:

Samo model 190s:

- Uključite uređaj (ali pripazite da pritom ne bude uključen u struju preko kabela) i ispirite glavu toplom tekućom vodom dok ne uklonite sve ostatke.
- Za čišćenje možete koristiti i tekući sapun ako ne sadrži abrazivna sredstva. Isperite pjenu i pustite neka uređaj radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite uređaj te skinite mrežicu i izvucite blok noža. Ostavite ih da se osuše.
- Čistite li redovito uređaj tekućom vodom, jednom tjedno nanesite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na nastavak za podrezivanje dužih dlačica i mrežicu.

Samo model 170s:

- Ispirite glavu brijaćeg aparata toplom tekućom vodom (pripazite da pritom ne bude uključen u struju preko kabela) dok ne uklonite sve ostatke. Možete koristiti i tekući sapun bez abrazivnih sredstava. Isperite svu pjenu.
- Zatim isključite uređaj te skinite mrežicu i izvucite blok noža. Ostavite ih da se osuše.

### Čišćenje četkicom:

- Isključite uređaj. Uklonite mrežicu i lagano tucite njome o ravnu površinu.
- Četkicom očistite blok noža i unutrašnjost glave uređaja. Četkicom nikad nemojte čistiti mrežicu koja bi se tako mogla oštetiti.

## Održavanje uređaja u vrhunskom stanju

Čistite li redovito aparat tekućom vodom jednom tjedno nanesite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na trimer za duže dlačice i mrežicu.

### Zamjena mrežice i bloka noža

Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovitost uređaja, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože.

(Mrežica i blok noža: 10B)

### Održavanje baterija (samo model 190s)

Kako biste održali optimalni kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (upotrebom) otprilike svakih 6 mjeseci.

## Napomena o brizi za okoliš

Ovaj proizvod sadrži (punjive) baterije i/ili reciklabilni električni otpad. U interesu zaštite okoliša, molimo da ga na kraju njegovog radnog vijeka ne odlažete zajedno s kućnim otpadom, već na mjestima predviđenima za prikupljanje takvog otpada u vašoj zemlji.



Podložno promjeni bez prethodne obavijesti.

Detalji o električnoj energiji otisnuti su na specijalnom priključnom kabelu.

### Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nazovete broj 01 66 26 555 ili 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

**SINGULI D.O.O.**, [www.singuli.hr](http://www.singuli.hr)

10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644

10000, Zagreb, CMP, Savica Šanci 145, ☎ 01 24 04 451

10000, Zagreb, Jospia Strganca 12, ☎ 01 37 79 029

**JEŽIĆ COLOR SERVIS**, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 243 500

**ELMIN**, 48350, Đurđevac, R. Boškovića 20, ☎ 048 813 365

**MAGREL vl.Grković Marko**, 51211, Rijeka / Matulji, Frana Supila 11,

☎ 095 911 0009

**RTV SERVIS KALAICA**, 34310, Pleternica, A.M.Relkovića 6, ☎ 034 252 000

**SORIĆ ELEKTRONIKA**, 44000, Sisak, A.Starčevića 35, ☎ 044 549 117

**MERC&DUJMOVIĆ**, 21000, Split, Alojzija Stepinca 6, ☎ 021 537 780

**ELEKTRO OBRT MARKOVIĆ**, 42000, Varaždin, K.Filića 9, ☎ 042 210 588

**ALTA**, 23000, Zadar, Vukovarska 3c, ☎ 023 327 666

## Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Upamo, da boste vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

**Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.**

## Opozorilo



Glavo brivnika lahko čistite pod tekočo vodo.

Preden glavo brivnika očistite z vodo, morate brivnik izključiti iz električnega omrežja.

Brivnik je opremljen s posebno priključno vrvico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Njenih delov ne smete zamenjati ali spreminjati, sicer obstaja tveganje električnega udara. Uporabljajte le priloženo priključno vrvico.

Če je aparat označen z  492, ga lahko uporabljate s katerim koli Braun napajalnikom kodiranim z 492-XXXX.

Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovano mrežico, rezilo ali kabel.

Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

## Opis

- 1 Zaščitni pokrovček
- 2 Mrežica brivnika
- 3 Blok rezil
- 4 Prirezovalnik daljših dlak
- 5 Indikator polnjenja (samo model 190s)
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 Posebna priključna vrvica (oblika priključka je lahko drugačna)

## Polnjenje (samo model 190s)

Najprimernejša temperatura prostora za polnjenje brivnika je med 5 °C in 35 °C. Ob izjemno nizkih ali visokih temperaturah se baterija ne bo pravilno polnila oziroma se sploh ne bo polnila. Priporočljiva temperatura prostora za britje je 15 °C do 35 °C. Naprave ne izpostavljajte dalj časa temperaturam nad 50 °C.

- Brivnik priključite na električno omrežje s posebno priključno vrvico. Motor brivnika mora biti pri tem izključen.
- Pri prvem polnjenju naj se brivnik neprekinjeno polni 4 ure. Indikator polnjenja (5) označuje, da se brivnik polni. Ko je baterija povsem napolnjena, indikator utripa v presledkih. To označuje, da baterija vzdržuje svojo polno kapaciteto.
- Povsem napolnjena baterija omogoča do 30 minut britja brez priključne vrvice, odvisno od rasti vaše brade.
- Ko je baterija brivnika povsem napolnjena, jo izpraznite z normalno uporabo. Nato jo ponovno napolnite do polne kapacitete. Nadaljnja polnjenja bodo trajala približno 1 uro.
- Baterija bo dosegla svojo maksimalno kapaciteto šele po nekajkratnem polnjenju/praznjenju.
- Če je baterija brivnika prazna, se lahko brijete tudi tako, da brivnik priključite na električno omrežje s pomočjo posebne priključne vrvice.

## Britje

Odstranite zaščitni pokrovček (1). Vključite aparat s stikalom za vklop/izklop (6). Gibljiv okvir mrežice se samodejno prilagaja površini vaše kože in tako omogoča temeljito in gladko britje.

Če se nekaj dni niste brili, pred ponovnim britjem dolge dlake najprej skrajšajte z uporabo prirezovalnika (4). Nato nadaljujte britje z mrežico, da bo vaša koža temeljito in gladko obrita.

## Prirezovanje

Prirezovalnik daljših dlak (a) potisnite navzgor. Prirezovalnik vam omogoča oblikovanje brkov in zalizcev. Enakomerno postrize in prireže večja območja: idealen je za oblikovanje zalizcev, brkov in delno kratkih bradic.

S pogosto uporabo prirezovalnika se lahko zmanjša kapaciteta baterije (samo model 190s).

### Nasveti za popolno suho britje

Za kar najboljše rezultate britja vam Braun priporoča, da upoštevate tri preproste nasvete:

1. Vedno se obrijte pred umivanjem obraza.
2. Brivnik ves čas držite pravokotno na kožo (90°).
3. Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.

## Čiščenje

Redno čiščenje brivnika vam zagotavlja boljše rezultate britja.

### Spirate pod tekočo vodo:

Samo pri modelu 190s:

- Brivnik vklopite (brez kabske povezave) in sperite glavo brivnika pod toplo tekočo vodo, da odstranite vse dlake.
- Uporabite lahko tudi tekoče milo, ki ne vsebuje abrazivnih snovi. Peno dobro izperite in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato izključite brivnik, odstranite mrežico (2) in blok rezil (3). Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.
- Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Samo pri modelu 170s:

- Sperite glavo brivnika (brez kabske povezave) pod toplo tekočo vodo, dokler niso vsi ostanki odstranjeni. Uporabite lahko tudi tekoče milo, ki ne vsebuje abrazivnih snovi. Peno milnice temeljito izperite.
- Nato odstranite mrežico (2) in blok rezil (3). Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.

### Očistite tudi s krtačko:

- Izključite brivnik. Odstranite mrežico brivnika in jo iztrkajte na ravni površini.
- S ščetko očistite blok rezil in notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ne smete čistiti s ščetko, ker jo s tem lahko poškodujete.

## Vzdrževanje brivnika

Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

### Zamenjava mrežice brivnika in bloka rezil

Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico (2) in blok rezil (3) zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito, koža pa manj razdražena. (Mrežica brivnika in blok rezil: 10B)

### Ohranjanje kapacitete baterij (samo model 190s)

Da bodo baterije za ponovno polnjenje ohranile optimalno kapaciteto, jih morate približno vsakih 6 mesecev (z britjem) povsem izprazniti. Nato brivnik ponovno napolnite do polne kapacitete.

## Okoljsko opozorilo

Olzdelek vsebuje akumulator in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjne odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Podatki o električnem priključku so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

### Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili. Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča. Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O. , Cesta 24. Junija 2, 1231 Ljubljana  
Tel. št.: +386 1 561 66 30, E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

## Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına göre üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalmanızı dileriz.


**Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.**

## Uyarı



Bu makinenin tıraş başlığı akan musluk suyu altında yıkanmaya uygun dizayn edilmiştir. Tıraş başlığını suyun altına sokmadan önce cihazın elektrik kaynağıyla bağlantısının kesik olduğundan mutlaka emin olunuz.

Tıraş makinenizde ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir. Sadece makinenizle birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eğer cihazınızda  C 492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.

Eleği, düzelticisi veya kablosu hasar görmüş cihazı kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## Tanımlamalar

- 1 Elek koruma kapağı
- 2 Tıraş makinesi eleği



- 3 Sakal kesici
- 4 Uzun tüy düzeltici
- 5 Şarj ışığı (sadece model 190s)
- 6 Açma/Kapama düğmesi
- 7 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)

## Şarj (sadece model 190s)

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- Tıraş makineniz kapalıyken özel kablo setini kullanarak makinenizi prize takın.
- Makinenizi ilk defa şarj ederken 4 saat boyunca şarj edin. Şarj ışığı (5) makinenin şarj olmakta olduğunu gösterir. Makine tamamen şarj olduğunda şarj ışığı yanıp söner. Bu, pilin tam kapasiteye ulaştığını gösterir.
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluğunuza göre ortalama 30 dakikalık kablosuz kullanım sağlar.
- Tıraş makinesi şarj olduktan sonra, şarjı bitene dek kullanın. Daha sonra, tam dolana kadar yine şarj edin. Şarj olması yaklaşık 1 saat sürecektir.
- Birkaç şarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaşacaktır.
- Şarj edilebilir piller boşsa, tıraş makinenizi elektrikli olarak da (özel kablo setini prize takarak) kullanabilirsiniz.

## Tıraş Olma

Elek koruyucu kapağı (1) çıkartın. Açma/Kapama düğmesine (6) basarak çalıştırın. Oynar başlıklı elek çerçevesi otomatik olarak yüzünüzdeki kıvrımlara uyum sağlayarak yakın ve pürüzsüz bir tıraş sağlar.

Birkaç gün tıraş olmamışsanız tıraş öncesinde uzun sakalları kesmek için uzun tüy düzelticisini (4) kullanın. Yakın ve pürüzsüz tıraş için tıraşınızı elek başlığı ile bitirin.

## Düzeltilme

Uzun tüy düzelticisini basarak açın (a).

Uzun tüy düzelticisini yukarı kaydırın. Uzun tüy düzelticisi bıyık ve favorilerin kontrollü bir şekilde düzeltilmesini sağlar. Daha geniş alanları eşit şekilde keser ve düzeltir: favori, bıyık ve bölgesel kısa sakalların şekillendirilmesi için idealdir.

### Mükemmel kuru tıraş ipuçları

En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmadan tavsiye eder:

1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş olurken makinenizi cildinize 90 derece (90°) açı yapacak şekilde kullanın.
3. Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.

## Temizleme

Makineyi sık sık temizlemek tıraş performansını arttıran bir unsurdur.

### Akan su altında temizleme:

Sadece model 190s'de:

- Tıraş makinesini (kablesiz olarak) çalıştırın. Tıraş başlığını temizlenene kadar akan sıcak su altında tutun.
- Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutup çalıştırabilirsiniz.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.
- Tıraş makinenizi düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir elek ve uzun tüy düzeltici üzerine bir damla ince makine yağı damlatmanızı öneririz.

Sadece model 170s'de:

- Tıraş makinesi başlığını, akan sıcak su altında tüm kalıntılar temizlenene kadar durulayın (kablesiz olarak). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Tüm köpüğün durulandığından emin olun.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.

### Fırça ile temizleme:

- Makineyi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkartın ve düz bir yüzeye elek çerçevesini hafifçe vurun.
- Fırçayı kullanarak kesici bıçakları ve iç bölmeyi temizleyin. Fakat, eleği kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

## Tıraş makinenizin ideal performansını her zaman korumak için

Eğer makinenizi düzenli olarak su altında temizliyorsanız, uzun tüy düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

### Elek ve kesici bıçakları yenilemek

Tıraş performansını %100 korumak için tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici blok: 10B).

### Pillerin saklanması (sadece model 190s)

Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tıraş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin.

## Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Elektriksel özellikler için, özel kablo takımı üzerindeki etiketi inceleyin.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**

**Frankfurter Strasse 145**

**61476 Kronberg / Germany**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. [www.pg.com.tr](http://www.pg.com.tr)

### TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

## GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

### GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

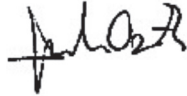
## KULLANIM HATALARI

- 1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.
- 2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

### Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



#### MALIN

Cinsi:  
Markası:

Modeli:  
Bandrol ve Seri Numarası:

#### SATICI FİRMA

Unvan:  
Adres:  
Tel, Faks:  
e-posta:  
Kaşe ve İmza:

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Teslim Yeri ve Tarihi:

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. [www.pg.com.tr](http://www.pg.com.tr)

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

## Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă bucurați de noul dumneavoastră Aparat de Ras de la Braun.

**Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.**


### Avertizare



Capul aparatului de ras este adaptat pentru o curățare sub jet de apă de la robinet.

Decuplați aparatul de ras de la sursa de alimentare înainte de a curăța capul acestuia folosind apă.

Sistemul de bărbierit este dotat cu un cablu special prevăzut cu un sistem integrat de securitate pentru alimentarea de foarte joasă tensiune. Nu schimbați sau nu încercați să modificați nicio componentă a aparatului; în caz contrar, există risc de electrocutare. Folosiți numai cablul special furnizat împreună cu aparatul.

Dacă aparatul este marcat  C 492, îl puteți folosi cu orice sursă de alimentare Braun codificată 492-XXXX.

Nu folosiți aparatul cu folia, dispozitivul de tuns părul lung sau cablul deteriorate.

Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de către copii peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către cele cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și de a primi instrucțiuni pentru a utiliza în siguranță aparatul și pentru a înțelege posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, în afara cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.

## Descriere

- 1 Capacul protector al sitei
- 2 Sita pentru bărbierit
- 3 Blocul de tăiere
- 4 Dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung
- 5 Indicator de încărcare (doar pentru modelele din seria 190)
- 6 Întrerupător on/off
- 7 Cablul special (designul poate fi diferit)

## Încărcarea (doar pentru modelele din seria 190)

Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este între 5 °C și 35 °C. Este posibil ca bateria să nu se încarce în mod corespunzător sau chiar deloc la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate. Temperatura ambiantă pentru ras este între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi peste 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Cu ajutorul cablului special, conectați aparatul de ras la o priză electrică având motorul oprit.
- Când încărcați aparatul pentru prima dată, lăsați-l la încărcat continuu, timp de 4 ore. Indicatorul de încărcare (5) arată faptul că aparatul se încarcă. Când bateria este complet încărcată, indicatorul de încărcare clipește intermitent. Acest lucru indică faptul că bateria se menține la capacitate maximă.
- O încărcare completă asigură până la 30 de minute de bărbierit fără fir, în funcție de ritmul de creștere a bărbii dumneavoastră.
- După ce aparatul de ras este complet încărcat, descărcarea acestuia se va face prin utilizarea lui normală. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă. Încărcările ulterioare vor dura aproximativ 1 oră.
- Capacitatea maximă a bateriei poate fi atinsă numai după câteva cicluri de încărcare/descărcare.
- În cazul în care bateriile reîncărcabile sunt consumate, vă puteți bărbierii și prin conectarea aparatului de ras la o priză electrică prin intermediul cablului special.

## Bărbieritul

Îndepărtați capacul protector al sitei (1). Acționați întrerupătorul on/off (6). Cadrul mobil al sitei se adaptează automat la suprafața pielii, pentru a conferi un bărbierit precis și neted.

Pentru un bărbierit preliminar după câteva zile în care nu v-ați bărbierit, folosiți dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung (4) pentru a pre-tăia firele lungi. Pentru un ras precis, neted, încheiați operațiunea folosind sita pentru bărbierit.

## Modelarea

Împingeți în afară dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung. Acesta permite tunsul controlat al mustății și perciunilor. Taie și tunde suprafețe mai mari: este ideal pentru a da formă perciunilor, mustății și bărbii de dimensiuni medii.

Utilizarea frecventă a dispozitivului de tuns pentru păr lung poate diminua capacitatea bateriei (doar la modelele din seria 190).

### Sfaturi pentru un bărbierit uscat, perfect

Pentru cele mai bune rezultate, Braun vă recomandă să urmați 3 pași simpli:

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte să vă spălați pe față.
2. Pe tot parcursul bărbieritului țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de piele.
3. Întindeți pielea și folosiți aparatul de ras în sensul opus direcției de creștere a bărbii dumneavoastră.

## Curățarea

Curățarea regulată asigură o mai bună eficiență a bărbieritului.

### Curățarea sub jet de apă:

Doar pentru modelele din seria 190:

- Porniți aparatul de ras (fără cablu) și clătiți capul aparatului de ras sub jet de apă fierbinte până când au fost eliminate toate reziduurile.
- Puteți folosi săpun lichid, fără substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul pornit pentru alte câteva secunde.
- Apoi opriți aparatul de ras, îndepărtați sita de bărbierit (2) și blocul de tăiere (3). După aceea, lăsați componentele dezasamblate la uscat.
- Dacă dumneavoastră curățați în mod regulat aparatul de ras sub apă, atunci aplicați, o dată pe săptămână, câte o picătură de ulei ușor de mașină pe dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung și pe sita de bărbierit.

Doar pentru modelele din seria 170:

- Clătiți capul de ras (fără fir), sub jet de apă caldă până când toate reziduurile au fost înlăturate. Puteți folosi săpun lichid, fără substanțe abrazive. Clătiți toată spuma.
- Apoi îndepărtați sita de bărbierit (2) și blocul de tăiere (3). După aceea, lăsați componentele dezasamblate la uscat.

### Puteți curăța aparatul de ras cu o perie:

- Opriți aparatul de ras. Îndepărtați sita de bărbierit și loviți-o ușor de o suprafață plană.



- Folosind peria, curățați blocul de tăiere și suprafața interioară a capului aparatului de ras. Cu toate acestea, nu curățați sita de bărbierit cu peria, deoarece deteriorează sita.

## Cum să vă păstrați aparatul de ras în perfectă stare

Dacă dumneavoastră curățați în mod regulat aparatul de ras sub apă, atunci aplicați, o dată pe săptămână, câte o picătură de ulei ușor de mașină pe dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung și pe sita de bărbierit.

### Înlocuirea sitei de bărbierit și a blocului de tăiere

Pentru a menține performanța bărbieritului la nivelul de 100%, înlocuiți sita de bărbierit (2) și blocul de tăiere (3) la cel puțin 18 luni sau atunci când se uzează. Schimbați ambele componente în același timp, pentru un bărbierit mai precis și mai puține iritații ale pielii. (Sita de bărbierit și blocul de tăiere: 10B)

### Conservarea bateriilor (doar pentru modelele din seria 190)

Pentru a se menține capacitatea optimă a bateriilor reîncărcabile, aparatul de ras trebuie să fie în întregime descărcat (prin folosirea la bărbierit) la fiecare aproximativ 6 luni. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă.

## Notificare privind mediul înconjurător

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile.

Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Conform Hotararii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea conditiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Specificațiile pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Pentru specificații electrice, a se vedea imprimarea de pe cablul special de alimentare.

## **Garanție**

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreate.

### **PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN**

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,  
Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35

Mobil: 0722.541.548

E-mail: [service.braun@interbrands.ro](mailto:service.braun@interbrands.ro)

## Български

Нашите продукти са изработени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще бъдете напълно удовлетворени от вашият нов уред Braun.


**Прочетете тези инструкции изцяло, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за бъдеща справка.**

### Внимание



Главата на самобръсначката може да се почиства под течаща вода. Изключете самобръсначката от електрическата мрежа преди да я почистите с вода.

Този уред е снабден със специален захранващ комплект с вградена защита срещу високо напрежение. Не подменяйте нито една част от него с обикновена и не се опитвайте да го разглобявате. В противен случай съществува опасност от токов удар. Използвайте само специалния захранващ комплект, който е осигурен към вашия уред.

Ако уредът е маркиран  С 492, можете да го използвате с всяко Braun захранване, кодирано 492-XXXX.

Не използвайте уреда, ако мрежичката, тримерът или кабелът са повредени.

Този уред не е предназначен за използване от лица под 8 годишна възраст, лица с ограничени физически, сетивни и умствени способности, или с недостатъчно опит и познания, освен ако те се наблюдавани и инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца освен в случай че са на повече от 8 години и наблюдавани.

## Описание

- 1 Защитна капачка
- 2 Бръснещо фолио
- 3 Режещ блок
- 4 Тример за дълги косми
- 5 Лампичка за зареждане (само за модел 190s)
- 6 Бутон за включване/изключване
- 7 Специален захранващ комплект (дизайнът може да се различава)

## Зареждане (само за модел 190s)

Най-добрата външна температура при зареждане на уреда е между 5 и 35 °C. Възможно е батерията да не се зареди при прекалено ниски или прекалено високи температури. Препоръчваме температурата да е 15 до 35 °C. Не излагайте самобръсначка на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.

- Използвайте специалния комплект от кабели за да свържете самобръсначката с електрическата мрежа. Бутонът за включване/изключване трябва да бъде в позиция «изключен».
- Когато зареждате уреда за пръв път или не сте го използвали продължително време, го оставете да се зарежда в продължение на 4 часа. Лампичката за зареждане (5) обозначава че уредът се зарежда. Когато батерията се зареди напълно, лампичката мига. Това означава, че батерията поддържа пълния си капацитет.
- Пълен заряд на батерията осигурява до 30 минутна безжична употреба, като това зависи от скоростта на растеж на брадата ви.
- След като заредите напълно батерията, я разреждете чрез нормалната употреба на уреда. След това отново я заредете напълно. Последващи зареждания ще отнемат около 1 час
- Батерията ще достигне максималния си капацитет след няколко пълни зареждания/разреждания.
- Ако презареждащите батерии са изтощени, можете също да се обръснете като като свържете самобръсначката към електрическата мрежа чрез специалния захранващ комплект.

## Бръснене

Първо, махнете предпазващата капачка (1). Натиснете бутона за включване/изключване. Движещата се фолиинна рамка автоматично се адаптира към повърхността на вашата кожа за близко, гладко бръснене.

В случай на бръснене на брада на няколко дни, използвайте широкия тример (4) за предварително скъсяване на по-дългите косми и завършете с бръснещото фолио (2) за близко и гладко бръснене

## Подстригване

Приплъзнете тримера за дълги косми нагоре. Това движение позволява контролираното оформяне на мустаци и бакенбарди. Равномерно се оформят и подстригват по-големи зони; идеален за оформяне на бакенбарди, мустаци и къси бради.

Честа употреба на тримера може да намали капацитета на батерията (само за модел 190s)

### Съвети за перфектно сухо бръснене

За най-добри резултати Braun ви препоръчва да следвате 3 прости стъпки:

1. Винаги бръснете преди да измиете лицето си.
2. През цялото време дръжте бръсначката под прав ъгъл (90°) с кожата
3. Опънете кожата и бръснете винаги в посока обратна на растежа на косъма.

## Почистване

Редовното почистване осигурява по-добри резултати.

### Почистване под течаща вода:

#### Само за модел 190s:

- Включете самобръсначката (безжично) и изплакнете главата ѝ под течаща топла вода, докато всички остатъци са отстранени.
- Може да използвате течен сапун, но без абразивни частици. Изплакнете пяната и оставете още няколко секунди под течащата вода.
- После изключете бръсначката и махнете режещото фолио и режещия блок. Така разглобена я оставете да изсъхне.
- Ако редовно почиствате уреда на течаща вода, веднъж седмично слагайте по капка леко машинно масло върху подстригващите части и бръснешното фолио.

#### Само за модел 170s:

- Изплакнете главата на самобръсначката (безжично) под течаща топла вода докато отстраните всички остатъци. Може да използвате течен сапун, но без абразивни частици. Изплакнете пяната и оставете още няколко секунди под течащата вода.
- После махнете бръснешното фолио (2) и режещия блок (3). Така разглобена я оставете да изсъхне.

### Почистване с четка:

- Изключете бръсначката. Махнете фолиото и го оставете на равна повърхност.

- С помощта на четката, почистете режещия блок и вътрешната част на бръснешката глава, но НЕ и фолиото, защото това може да го увреди.

## Как да запазите вашия уред в най-добро състояние

Ако редовно почиствате самобръсначката под вода, веднъж в седмицата слагайте по една капка машинно масло на тримера за дълги косми и на фолиото за бръснене.

### Смяна на режещото фолио и режещия блок

За поддържане на 100% резултати, сменяйте фолиото и режещия блок всеки 18 месеца или когато се износят. Сменете ги едновременно за по-прецизно бръснене и по-малко раздразнение (10B).

### Запазване на батериите (само за модел 190s)

За да поддържате оптимален капацитет на презареждащите се батерии, бръсначката трябва да бъде изтощавана до край (от ползване) приблизително всеки 6 месеца и тогава презареждана до край.

## Опазване на околната среда

Продуктът съдържа батерии и/или рециклируеми електрически отпадъци. За опазване на околната среда, не изхвърляйте с битовите отпадъци, но за целите на рециклирането, предайте го в център за събиране на електрически отпадъци.



Подлежи на промяна без предупреждение.

За електрически спецификации, вижте надписа на специалния захранващ комплект.

## Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).

# Русский

## Руководство по эксплуатации

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится Ваша новая бритва Braun.

**Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.**


### Предупреждение



Возможная чистка бреющей головки под струей воды.

Отключите устройство от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.

Бритва снабжена шнуром питания со встроенным сетевым адаптером, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства, иначе Вы подвергаете себя опасности поражения электрическим током. Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Если на устройстве имеется маркировка -C 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 492-XXXX.

Не используйте бритву с поврежденной сеточкой, триммером или шнуром питания.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

## Описание и комплектность

- 1 Защитная крышка бреющей сетки
- 2 Бреющая сетка
- 3 Режущий блок
- 4 Триммер для длинных волос
- 5 Индикатор зарядки аккумулятора (только в модели 190s)
- 6 Переключатель
- 7 Шнур питания со встроенным сетевым адаптером (могут отличаться по внешнему виду от изображения)



## **Зарядка бритвы** (только в модели 190s)

Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при зарядке бритвы – от 5 °С до 35 °С. При крайне высоких и крайне низких температурах аккумулятор бритвы может полностью или частично утратить работоспособность. Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при хранении и использовании бритвы – от 15 °С до 35 °С. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °С в течение длительного времени.

- При помощи сетевого адаптера подключите бритву с отключенным мотором к электрической розетке.
- Первая зарядка производится в течение 4 часов. Во время зарядки бритвы загорается световой сигнал индикатора (5). Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор начинает периодически мигать.
- Полная зарядка обеспечивает до 30 минут работы без подключения к сети, в зависимости от индивидуальных особенностей щетины.
- После полной зарядки бритвы, ее разрядка происходит в процессе обычной эксплуатации. После чего бритва заряжается повторно, до полной зарядки. Последующая зарядка занимает около 1 часа.
- Максимальная емкость аккумулятора достигается только после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- В случае полной разрядки Вы можете бриться бритвой, подключенной к электрической розетке посредством электрошнура.

## **Бритье**

Снимите защитную крышку бреющей сетки (1). Включите бритву с помощью переключателя (6). Плавающая бреющая сетка бритвы точно следует контурам вашего лица, гарантируя чистое и мягкое бритье.

Если вы не брились несколько дней, используйте триммер для длинных волос (4) для подрезания длинных волосков до оптимальной для бритья длины. Чтобы обеспечить чистое, гладкое бритье, завершите процесс, используя сетку.

### **Тримминг**

Выдвиньте триммер для длинных волос (а). С помощью триммера можно подравнивать усы и бакенбарды. Кроме этого триммер ровно подстригает и подравнивает крупные участки: идеально подходит для придания формы бакенбард, усов и коротких бородок.

Частое использование триммера для длинных волос может снизить объем аккумулятора (только в модели 190s).

## Рекомендации для чистого бритья

Для лучшего результата Braun рекомендует следовать 3 простым шагам:

1. Всегда брейтесь до умывания
2. Всегда держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
3. В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.

## Чистка бритвы

Регулярная чистка обеспечивает лучшее качество бритья.

### Чистка под струей воды:

Только в модели 190s:

- Включите бритву (не подключая к электросети). Ополосните головку бритвы и модуль переключения режима точного бритья под горячей проточной водой до удаления всех остатков волос.
- Также можно использовать жидкое мыло, не содержащее абразивных веществ. Смойте остатки пены и оставьте бритву включенной несколько секунд.
- Затем выключите бритву и снимите бреющую сетку (2) и режущий блок (3). Оставьте детали для сушки.
- Регулярно производите чистку бритвы под струей воды, раз в неделю наносите небольшое количество бытового машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

Только в модели 170s:

- Промывайте бреющую головку бритвы (предварительно отключив от сети) под струей горячей воды до полного удаления остатков волос. Также можно использовать жидкое мыло, не содержащее абразивных веществ. Смойте остатки пены.
- Затем снимите бреющую сетку (2) и режущий блок (3). Оставьте детали для сушки.

### Чистка щёткой:

- Выключите бритву. Снимите бреющую сетку и слегка постучите ей по ровной поверхности.
- Используя щеточку, произведите тщательную чистку режущего блока и внутренней поверхности бреющей головки. Не очищайте бреющую сетку щеточкой, это может ее повредить.

## Поддержание бритвы в оптимальном состоянии

Если Вы регулярно чистите бритву под струей проточной воды, раз в неделю наносите каплю машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

## Замена рабочих деталей

Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки (2) и режущего блока (3). Замену рекомендуется производить по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев. Для обеспечения более чистого бритья и уменьшения вероятности раздражения кожи, заменяйте обе детали одновременно. (Бреющая сетка + набор бреющей сетки и режущего блока: 10В)

## Обеспечение работоспособности аккумуляторов (только в модели 190s)

Чтобы обеспечить оптимальную емкость аккумуляторных батарей, необходимо примерно раз в 6 месяцев полностью разряжать их (пользуясь бритвой). Затем зарядите батареи на полную емкость.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электротехнические характеристики указаны на комплекте проводов.

## Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



# EAC

Электрическая бритва Braun тип 5729/5727 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 492, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками. Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками. Различные модификации источников питания 492-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

100–240 Вольт, 50–60 Герц, 7 Ватт

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

**RU:** Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Пожалуйста, утилизируйте использованный продукт в соответствии с законодательством РФ.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Дата производства указана в виде 3-х значного кода на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

### **Гарантийные обязательства Braun.**

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).

# Українська

## Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені, щоб відповідати найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, що Вам сподобається Ваша нова бритва BRAUN.

**Будь ласка, перед використанням уважно вивчіть інструкцію з експлуатації та інформацію, що міститься в ній про безпечне використання виробу. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.**


### Важливо



Голівку бритви зручно чистити під струменем води.

Увага: Вимкніть бритву з електричної мережі, перш ніж починати чищення голівки бритви у воді.

До комплекту Вашої бритви входить спеціальний шнур живлення з вмонтованим блоком запасного енергопостачання на випадок падіння напруги. Не можна замінювати чи зачіпати будь-яку з деталей, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Використовуйте лише мережевий адаптер низької напруги, що постачається разом із приладом.

Якщо на пристрої є маркування  С 492, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 492-XXXX.

Не використовуйте бритву з пошкодженою сіточкою, тримером або шнуром живлення.

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою і вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно проводитись дітьми за виключенням тих, які старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.

## Опис та комплектність

- 1 Захисний ковпачок сіточки для гоління
- 2 Сіточка для гоління
- 3 Ріжучий блок
- 4 Тример для довгого волосся
- 5 Лампочка-індикатор заряджання (тільки для моделі 190s)
- 6 Вимикач ввімкн./вимкн.
- 7 Спеціальний шнур (можуть відрізнитися за зовнішнім виглядом від зображення)

## **Заряджання** (тільки для моделі 190s)

Рекомендована температура зовнішнього середовища для зарядки становить від 5 °C до 35 °C. Акумулятор може не зарядитися належним чином або зовсім не зарядитися за умов наднизьких або надвисоких температур. Рекомендована температура зовнішнього середовища для гоління становить від 15 °C до 35 °C. Не піддавайте прилад впливу температур вище 50 °C протягом тривалого часу.

- За допомогою спеціального шнура підключіть бритву до електричної мережі, причому мотор повинен бути вимкнений.
- Під час першого заряджання бритви її слід залишити заряджатися безперервно протягом 4 годин. Якщо горить лампочка-індикатор (5), це означає, що бритва заряджається. Коли акумулятор повністю заряджений, лампочка-індикатор починає блимати. Це означає, що акумулятор повністю заряджений.
- Повна зарядка дозволяє голитися протягом приблизно 30 хвилин, залежно від росту Вашої щетини, без підключення до електромережі.
- Коли бритва повністю зарядиться, голіться нею у звичайному режимі до повного розрядження. Потім знову повністю перезарядіть. Наступні сеанси заряджання триватимуть близько 1 години.
- Максимальної потужності акумулятора можна досягти лише після кількох циклів заряджання/розрядження.
- Якщо акумулятори розрядилися, Ви можете голитися, підключивши бритву до електричної мережі за допомогою спеціального шнура.

## **Гоління**

Зняти захисний ковпачок сіточки для гоління (1). Привести у дію вимикач (ввімкн./вимкн.). Поворотний ріжучий блок автоматично підлаштовується до контурів Вашого обличчя і щільно прилягає до його поверхні, завдяки чому забезпечується ретельне і чисте гоління.

Якщо Ви кілька днів не голилися, то для попереднього гоління використовуйте тример для довгого волосся (4), для того щоб підрізати довге волосся. Для того щоб поголитися ретельно і чисто, на завершальному етапі користуйтеся сіточкою.

### **Користування тримером**

Висуньте тример для довгого волосся (а). Він дозволяє здійснювати контрольоване підстригання вус та коротких баків. Він рівно підрізає і підстригає великі ділянки: ідеальний для надання форми коротким бакам, вусам та невеликій борідці.

Часте застосування тримера для довгого волосся може знизити потужність акумуляторів (тільки для моделі 190s).

### Рекомендації для чистого гоління

Щоб результати гоління були якнайкращими, Braun дає Вам 3 прості поради:

1. Завжди голіться перед вмиванням.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягуйте шкіру і голіть у напрямку проти росту бороди.

## Чищення

Регулярне чищення гарантує найкращу роботу бритви.

### Миття під проточною водою:

Лише для моделі 190s:

- Увімкніть бритву (не підключаючи до електромережі). Обполосніть голівку бритви та модуль перемикачів режиму точного гоління під гарячою проточною водою до видалення всіх залишків волосся.
- Можна також використовувати рідке мило без абразивних часточок. Змийте всю піну та залиште бритву попрацювати ще декілька секунд.
- Після цього вимкніть бритву, зніміть сіточку для гоління (2) та ріжучий блок (3). Потім дайте розібраним частинам просохнути.
- Якщо Ви регулярно чистите бритву у воді, слід раз на тиждень наносити краплю легкого машинного мастила на тример для довгого волосся і сіточку для гоління.

Лише для моделі 170s:

- Промивайте голівку бритви (попередньо відключивши від мережі) під струменем гарячої води до повного видалення залишків волосся. Ви можете також використовувати рідке мило без абразивних часточок. Змийте всю піну.
- Після цього зніміть сіточку для гоління (2) та ріжучий блок (3). Потім дайте розібраним частинам просохнути.

### Чищення щіточкою:

- Вимкніть бритву. Зніміть сіточку для гоління та витрусіть її на плоскій поверхні.
- За допомогою щіточки почистіть ріжучий блок та внутрішню частину голівки бритви. Однак, не можна чистити сіточку для гоління щіточкою, оскільки це може її пошкодити.

## Як тримати Вашу бритву у найкращому стані

Якщо Ви регулярно чистите бритву під струменем проточної води, раз на тиждень наносьте краплю світлого машинного масла на тример для довгого волосся і бриючу сітку.



## Заміна сіточки для гоління та ріжучого блоку

Щоб зберегти стовідсоткову якість гоління, замінійте сіточку для гоління (2) та ріжучий блок (3) кожні 18 місяців або коли вони зношуються.

Замінійте обидві деталі одночасно, для чистішого гоління з меншим подразненням шкіри.

(Сіточка для гоління та ріжучий блок: 10В)

## Догляд за акумуляторами (тільки для моделі 190s)

Для підтримання максимальної потужності акумуляторів необхідно приблизно раз на 6 місяців повністю розряджати бритву, користуючись нею. Після цього слід знову повністю зарядити її.

## Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



Вміст може бути змінений виробником без попереднього повідомлення.

Електричні специфікації наведено на спеціальному комплекті живлення.

Електрична бритва Braun типу 5729/5727 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

Якщо виріб (бритва) промарковано цифрами 492, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX є представником сімейства джерел живлення з однаковими технічними електричними характеристиками. Символи „X” в коді замінюють цифру від 0 до 9 і означають різні модифікації джерел живлення, що мають ідентичні технічні характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою.

Докладна інформація стосовно ідентифікації виробу наведена на самому виробі, а саме на табличці з його технічними даними.

Завжди використовуйте лише набір шнурів, що постачається у комплекті із вашим виробом.

100–240 Вольт, 50–60 Герц, 7 Ватт

Виготовлено Braun Electric (Shanghai) Co Ltd., у Китаї: Braun Electric (Shanghai) Co Ltd., Lu Chun Road 475-495, Minghang, Shanghai 200245, P.R. of China.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі виробу поруч із технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року. Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті - [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдинг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.  
Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

### **Гарантійні зобов'язання виробника**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання. У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті. В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

## ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يتمد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

### Country of origin: China

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "614" – The product was manufactured in week 14 of 2006.

## بلد المنشأ الصين

### تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع.

مثال: "614" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 14 من عام 2006.

## المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

إذا كنت تنظف آلة الحلاقة تحت مياه الصنبور بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق أداة تشذيب الشعر الطويل وشفرة الحلاقة.

### استبدال شفرة الحلاقة وكتلة القص

للحصول على حلاقة ممتازة 100%، قم باستبدال شفرة الحلاقة (2) وكتلة القص (3) كل 18 شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير هذين الجزأين في نفس الوقت للحصول على حلاقة أسهل وبدون تهيج البشرة. (شفرة الحلاقة وكتلة القص: 10B)

### المحافظة على البطاريات (طراز 190s فقط)

للمحافظة على أقصى كفاءة للبطاريات القابلة للشحن، يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك بالحلاقة) كل 6 أشهر تقريباً. ثم أعد شحن الآلة لأقصى كفاءة.

## ملحوظة بيئية



هذه الآلة مزودة ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. وللمحافظة على البيئة لا تتخلص من هذه الآلة - عند انتهاء عمرها الافتراضي - عن طريق إلقائها مع القمامة المنزلية الأخرى. ويمكنك التخلص منها بتسليمها لأحد مراكز خدمة وصيانة براون أو لأحد المواقع الخاصة بجمعها في بلدك.

خاضع للتغير بدون إشعار.

أنظر المطبوع على السلك الخاص، لمعرفة المواصفات الكهربائية.

## التنظيف

التنظيف المنتظم يضمن أداء حلاقة أفضل.

### التنظيف تحت الماء الجاري:

طراز 190s فقط:

- شغّل آلة الحلاقة (بدون التوصيل بالكهرباء) وأشطف رأسها تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل بقايا الشعر.
- كما يمكن أيضاً استخدام صابون سائل بشرط ألا يحتوي على مواد مبيضة، ثم اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوانٍ أخرى.
- أطفئ آلة الحلاقة، ثم افصل شفرة الحلاقة (2) وكتلة القص (3)، واترك أجزاء الآلة المُفكَّكة لتجف.
- إذا كنت تقوم بتنظيف آلة الحلاقة تحت الماء الجاري بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق أداة تشذيب الشعر الطويل (4) وشفرة الحلاقة.

طراز 170s فقط:

- قم بشطف رأس الحلاقة (بدون التوصيل بالكهرباء) تحت ماء جارٍ وساخن حتى تُزال جميع البقايا.
- كما يمكن أيضاً استخدام صابون سائل بشرط ألا يحتوي على مواد مبيضة، ثم اغسل الرغوة تماماً.
- وبعد ذلك، افصل شفرة الحلاقة (2) وكتلة القص (3)، واترك أجزاء الآلة المُفكَّكة لتجف.

### التنظيف باستخدام الفرشاة:

- أطفئ آلة الحلاقة، ثم افصل شفرة الحلاقة، وادفعها برفق على سطح مستو.
- استخدم الفرشاة لتنظيف كتلة القص والمساحة الدّاخلية لرأس الحلاقة.
- ولكن لا تنظف رقاقة الحلاقة بالفرشاة حيث يمكن أن يتلفها ذلك.

- لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن وانتهائه.
- إذا انتهى الشحن من البطاريات، يمكنك أيضاً استخدام آلة الحلاقة بتوصيلها بمصدر كهربائي عن طريق السلك.

## الحلاقة

انزع غطاء حماية الشفرة (1). استخدم مفتاح التشغيل والإطفاء (6). يتكيف الشفرة أوتوماتيكياً مع سطح جلدك، لكي تحصل على حلاقة ناعمة وسلسه.

إذا لم تخلق لحيتك لعدة أيام، استخدم أداة تشذيب الشعر (4) لقص الشعر الطويل في مرحلة ما قبل الحلاقة. ثم أكمل الحلاقة باستخدام الشفرة للحصول على حلاقة ناعمة سلسه.

## تشذيب الشعر

ادفع أداة تشذيب الشعر الطويل للخارج (a)، فهي تتيح تهذيب شعر الشارب والسوالف بإتقان، وتقص وتهذب مساحات أكبر بالتساوي. إنها مثالية لتشكيل السوالف والشوارب والمحي القصيرة.

ربما يقلل الاستعمال المتكرر لأداة تهذيب الشعر الطويل من سعة شحنة البطارية (طراز 190s فقط).

### نصائح للحصول على حلاقة جافة مثالية

للحصول على أفضل النتائج تنصح براون باتباع الخطوات الثلاث التالية:

1. قم دائماً بالحلاقة قبل غسل وجهك.
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزواوية قائمة (90) على بشرتك.
3. شد الجلد، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو اللحية.

## تركيب الجهاز

- 1 غطاء حماية الشفرة
- 2 رقاقة الحلاقة
- 3 شفرة الحلاقة
- 4 أداة تشذيب الشعر الطويل
- 5 ضوء الشَّحْن (طراز 190s فقط)
- 6 مفتاح تشغيل / إطفاء
- 7 سلك خاص (يختلف التصميم من آلة لأخرى)

## الشحن (طراز 190s فقط)

- يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 5 و 35 درجة مئوية، فقد لا يتم شحن البطارية بشكل جيد، أو لا تُشحن على الإطلاق في درجات الحرارة فائقة الانخفاض أو الارتفاع. كما يفضل استعمال الآلة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية. يجب عدم تعريض آلة الحلاقة لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.
- استخدم السلك الخاص لتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي مع مراعاة أن يكون المحرك مطفأً.
  - عندما تشحن آلة الحلاقة لأول مرة، اتركها لتشحن بشكل مستمر لمدة ٤ ساعات. يشير ضوء الشحن الأخضر (5) إلى أن آلة الحلاقة تَشْحَنُ، وعندما يكتمل شحن البطارية تماماً يومض ضوء الشَّحْن بشكل متقطع. ويشير ذلك إلى أن البطارية بكامل طاقتها.
  - عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة ٣٠ دقيقة بدون إعادة الشحن، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك وكثافتها.
  - بعد اكتمال شحن آلة الحلاقة لأول مرة وانتهاء هذا الشحن من خلال الاستعمال الطبيعي، يصبح عليك شحنها بالكامل في كل مرة، وسوف يستغرق كل شحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة.



لقد تم تصميم منتجاتنا لتستوفي أعلى معايير الجودة والأداء والتصميم. نتمنى أن تستمتع كثيراً بالآلة حلاقتك الجديدة من براون.

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات السلامة. وأحتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

## تحذير

هذه الآلة مناسبة للتنظيف تحت الماء الجاري ويمكن إستعمالها في البانيو أو تحت الدُش. أفصل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.



لقد تم تزويد ألتك بسلك خاص مُجهز بمصدر طاقة ذات فولتية منخفضة جداً لمزيد من السلامة. لا تستبدل أو تغير أي جزء منه لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية. إستعمل فقط السلك الخاص المُرفق مع ألتك.

إذا كتب على ألتك الرمز C- [ ] - 492 فهذا يعني بانه بإمكانك إستخدامه مع أي مصدر كهربائي يحمل الرمز XXXX-492 من براون.

لا تستخدم الآلة مع رقاقة تالفة، أو شفرة أو سلك كهربائي تالف.

يمكن للأطفال من سن 8 سنوات وأكبر إستعمال هذا الجهاز، وكذا الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافيتين، إذا توفّر لهم الإشراف أو إرشادات الإستخدام الآمن للآلة وفهموا الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألا يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الآلة أو صيانتها، إلا إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات وتم ذلك تحت إشراف الكبار.